



Das Wort des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Die Baustelle im Dorfzentrum steht kurz vor dem Abschluss. „Endlich!“ werden manche sagen und ich kann sie verstehen.

Diesbezüglich bitte ich die Anwohner sowie alle Spicherer, welche die Straßen um die Baustelle herum gewöhnlich benutzten, wegen der dadurch entstandenen und lange Monate dauernden Unannehmlichkeiten um Entschuldigung.

Seit Baubeginn bezüglich des Joseph-Allmang-Bereiches beherrschen Bauarbeiten das Dorfzentrum, unter anderem die abbé-Collowald-Straße, deren Sanierung nun abgeschlossen ist.

Ich möchte erneut darauf hinweisen, dass diese Bauarbeiten es uns ermöglicht haben, die Anzahl der Parkplätze in der „rue de l’Eglise“ zu verdoppeln, die abbé-Collowald-Straße in ihrem oberen Bereich auszuweiten (um einen schönen Vorplatz vor der Mariengrotte einzurichten), die „rue de l’Ecole“ zu kalibrieren (um die Autos zu verlangsamen) und nicht zuletzt den Zugang zum Kindergarten bzw. zur Grundschule durch die Erstellung eines Haltebereichs und eine Verbindung zum Friedhofparkplatz abzusichern.



Wie Sie es bereits feststellen konnten, wurden die Parkplätze in diesem Bereich in einem umweltfreundlichen Sinne eingerichtet, insofern, als sie das Einsickern des Regenwassers ermöglichen. Dasselbe gilt für die auf diesem Gebiet angepflanzten Bäume, die dank dieses neuen Systems zu Regenwasser-Sammelbehältern wurden. Die Straßen können in der Tat einen mineralischen Aspekt aufweisen, aber erhebliche Anstrengungen werden im Herbst unternommen werden, um durch Anpflanzungen unser Dorfzentrum zu verschönern.

Notwendige Sanierungsarbeiten haben bereits seit Juli 2022 in unserem Kindergarten begonnen. Ein aus mehreren Phasen bestehendes Interventionsprogramm wurde von dem Architekten ausgearbeitet, um das Schulleben nicht zu stark zu beeinträchtigen. Somit konnten die sich im letzten Kindergartenjahr befindenden Schüler im Laufe der Frühlingferien 2023 in ihr neues Klassenzimmer gehen, während ihr alter Klassenraum saniert werden musste.

Im Rahmen dieser verschiedenen Phasen haben die Unternehmen mit einem Erweiterungsbau nördlich des Kindergartens begonnen. Dieser zur Einhaltung der gültigen Normen notwendige Erweiterungsbau umfasst einen neuen Spielraum, einen Raum für die Kindergartenhelferinnen sowie einen Schlafsaal für Kleinkinder. Die Schule und die Wohnung im ersten Stock werden gänzlich von außen abgedichtet und der Pausenhof umgestaltet werden.

Die erste Hälfte unserer Amtszeit schließt mit diesen laufenden Baustellen ab, deren Programmierung vorausgeplant wurde und welche die Großprojekte meines Mandats darstellen. Zwar werden andere Unternehmungen in den drei übrig bleibenden Jahren durchgeführt werden, aber sie werden sicherlich nicht so viel Ausmaß haben und eher anderen, für unsere Bevölkerung nicht minder notwendigen Einsatzbereichen zugewandt sein.

Mein Team und ich, wir haben immer ein offenes Ohr für Sie, um möglichst gut auf Ihre Bedürfnisse einzugehen und um in unserer Gemeinde eine gute Lebensqualität zu bewahren, nach der sich jeder von uns sehnt.

Ihr Bürgermeister

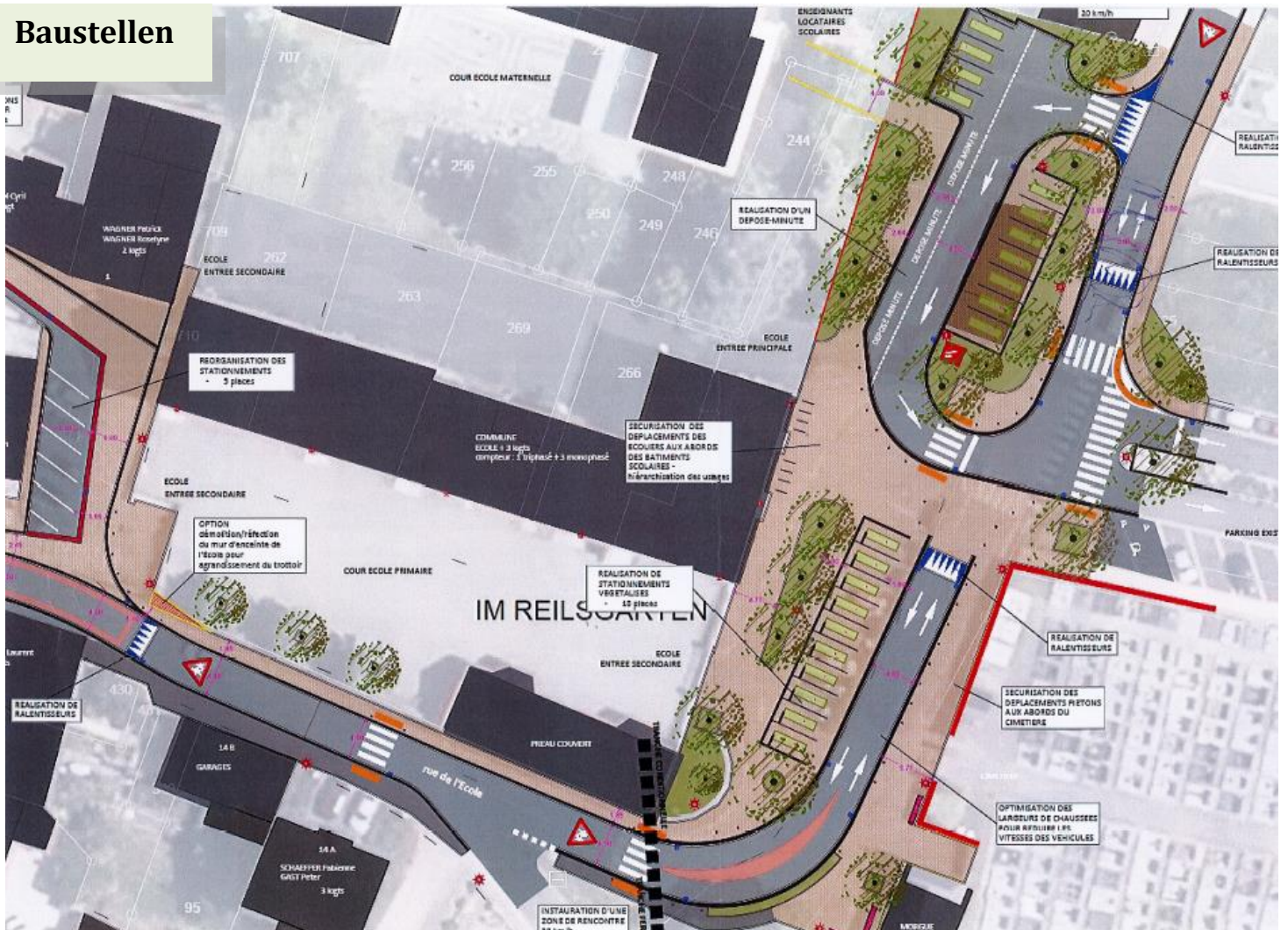
Claude KLEIN

Spicheren in Zahlen

67

Das ist die Anzahl der öffentlichen Parkplätze, die in den renovierten Straßen im Dorfzentrum der Bevölkerung zur Verfügung stehen (der Friedhofparkplatz wurde dabei nicht berücksichtigt).

Baustellen



Der Bürgermeister hat auf der ersten Seite dieses Rundbriefes die laufenden Baustellen sowie künftige Perspektiven beschrieben.

Unser Ausschuss hat Ihnen bis jetzt in den verschiedenen kommunalen Veröffentlichungen Baustellenplanungen vorgelegt. Wir präsentieren Ihnen unser Konzept zu den Kurzzeitparkplätzen, die zurzeit vor der Schule (Richtung Friedhof) eingerichtet werden.



Die zurzeit laufende Straßenraumgestaltung im Dorfkern wurde mit einem Zuschuss von 130 080 Euro durch die Wasserbehörde gefördert.

Diese finanzielle Unterstützung bezieht sich auf die gesamten Vorhaben des Projektes, die eine integrierte Steuerung des Regenwassers ermöglichen. Es geht darum, eine Versickerung der Fließgewässer möglichst nah an der Stelle, wo der Regen hinfällt, zu erlauben, ohne dass sie in die Abwasserkanalisation gelangen. Ferner soll ihre Versickerung mittels durchlässiger Beläge wie begrünte Parkplätze oder Grünflächen gefördert werden.

Geplante Baustelle in der Forbacher Straße im Laufe des zweiten Semesters 2023

Der Gemeindeverband Forbach /Porte de France hat uns mitgeteilt, dass eine neue Wasserleitung im Laufe des zweiten Semesters 2023 in der Forbacher Straße eingerichtet wird. Deswegen muss ein Straßenabschnitt geöffnet werden. Wir haben noch keinen genauen Termin, aber wir halten Sie informiert.

Verkehrssicherheit : Antwort auf oft gestellte Fragen!

Ja, die „rue de l'École“ bleibt eine Straße mit Gegenverkehr, aber die vorgeschriebene Geschwindigkeit wird größtenteils auf 20 km/h begrenzt werden.

Ja, das Tempolimit von 30 km/h auf dem Landstraßenabschnitt zwischen der St-Laurent-Apotheke und der ehemaligen St-Jean-Gaststätte scheint Frucht zu bringen, da eine allgemeine Verlangsamung des Verkehrs festgestellt wurde. Nichtsdestotrotz müssen noch zahlreiche Autofahrer viel respektvoller werden.



Gemeinschaftsgarten

Einige Neuigkeiten vom Kleinwitz-Gemeinschaftsgarten

2023 bleibt ein Entdeckungsjahr, unter anderem was den jahrelang nicht bearbeiteten Boden anbelangt, der noch mehr gedüngt werden muss. So werden im Jahre 2024 die Parzellen frühzeitiger vorbereitet, um eine leichtere Anpflanzung zu ermöglichen,



sobald sie den „Amateurgärtnern“ zur Verfügung gestellt werden. Diese Beschränkungen waren dennoch nicht abschreckend: 5 private Landstücke werden mit unterschiedlichen Anbaukulturen bearbeitet und die Gemeinschaftsparzellen beherbergen Kartoffeln, Kohl sowie Weizen, der zwar nicht geerntet, aber den Boden düngen wird. Himbeer-, Johannisbeer- und Rosensträucher sowie eine von der außerschulischen Betreuungseinrichtung initiierte Blumenanlage gibt es ebenfalls.

Für weitere Informationen oder Vorschläge können Sie sich an Herrn François Mayer, den ersten Vorsitzenden des Baumpflegervereines, wenden (ab 19 Uhr

unter der Nummer 03 87 88 50 95).



Online-Beantragung von Personenstandsdokumenten

Sie können ab sofort die Personenstandsdokumente, für die unsere Gemeinde zuständig ist (Geburts-, Heirats- und Sterbeurkunde) online beantragen:

<https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/R1406>

Militärische Online-Registrierung

Haben Sie Ihren Wohnsitz in Spichern? Sind Sie 16 Jahre alt? Dann können Sie sich ab sofort auf der unten stehenden Plattform registrieren lassen. Dazu brauchen Sie lediglich einen gültigen Personalausweis bzw. Pass sowie ein aktualisiertes Familienstammbuch.

<https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/R2054>

Der für das Kabelfernsehen zuständige Eigenbetrieb (Régie Municipale de Télédistribution) wird Ende 2023 aufgelöst werden. Das Enddatum wird von dem Gemeinderat und von dem Eigenbetriebsvorstand festgelegt werden.

Diesbezüglich bittet der Eigenbetrieb sowie die Gemeinde die jetzigen Abonnenten eindringlich darum, sich an Fibragglo zu wenden, falls sie sich einen Glasfaseranschluss wünschen. Sie können sich auch an einen anderen Betreiber richten, der ihnen allerdings nach dem jetzigen Stand der Dinge nur einen klassischen Vertrag, also keinen Glasfaseranschluss anbieten kann.

Achtung! Dieser Vorgang ist unumgänglich, denn der Eigenbetrieb wird Ende Dezember nicht mehr ausstrahlen und falls Sie nichts unternehmen, gehen Sie das Risiko ein, keinen Zugang mehr zum Kabelfernsehen, zum Internet und zum Telefon zu haben.

Les Estivales

Unser Ferien- und Freizeitzentrum für Kinder und Jugendliche (Estivales) wird vom 10. Juli bis zum 5. August 2023 geöffnet sein. Für weitere Informationen können Sie sich an das Rathaus wenden.

PanneauPocket

Die verschiedenen Vereine unserer Gemeinde können kostenfrei ihre Events in der App *Pannenaupocket* eintragen, um sie in der lokalen Bevölkerung bekannt zu machen. Hierzu brauchen Sie sich nur an die Verwaltungsabteilung im Rathaus zu wenden.

Jede Kundenwerbung (Warenkauf /Warenverkauf) ist aber streng verboten.

Hier sei anzumerken, dass eine große Mehrzahl der Einwohner von dieser benutzerfreundlichen App Gebrauch machen.



Label Villes et Villages fleuris



Im Rahmen des alle drei Jahre stattfindenden Wettbewerbs der blumengeschmückten Städte und Dörfer wird eine Jury Ende Juni im Dorf umhergehen. Sie wird die Qualität des Blumenschmucks sowie unsere umweltfreundlichen und nachhaltigen Vorgehensweisen prüfen. Im Anschluss daran werden wir erfahren, ob uns das 2 Blumen-Qualitätssiegel erhalten bleibt.

Bürgerpflichten

Da der Sommer und das schöne Wetter zurückgekehrt sind, eilen alle in den Garten. Daher erachten wir es für wichtig, erneut auf wesentliche aber leider oft vergessene Regeln hinzuweisen, denen Bürgersinn zugrundeliegt.

Durch Gemeinderatsbeschluss sind Heimwerker- sowie Gartenarbeiten, die mit Motorgeräten (Rasenmäher, Motorsäge, usw.) verbunden sind, nur montags bis samstags von 8 bis 12 Uhr und von 14 bis 19 Uhr erlaubt. All diese Tätigkeiten sind sonntags und an Feiertagen streng verboten! Gegen Übertreter kann eine Geldbuße verhängt werden.

Außerdem ist jeder Eigentümer bzw. Mieter dazu verpflichtet, die unmittelbare Umgebung seiner Wohnung (einschließlich Bürgersteige und Rinnsteine) von Unkraut zu befreien, abzufegen und sauberzuhalten. Denken Sie daran, die zum Bürgersteig hinausragenden Pflanzen zu stutzen oder abzuschneiden, damit sich die Fußgänger und Kinderwagen problemlos fortbewegen können.

Bioabfälle müssen zur Müllverwertungsanlage gebracht oder in Ihrem Garten kompostiert werden. Sie dürfen auf keinen Fall verbrannt werden (Präfekturerlass vom 22. Juli 2016).

Sommeröffnungszeiten in der Gemeindebibliothek



Vom 8. Juli bis zum 4. September wird unsere Gemeindebibliothek in Sommerlaune sein und nur dienstags von 16 bis 18 Uhr für die Öffentlichkeit zugänglich sein.

Die üblichen Öffnungszeiten gelten wieder ab Dienstag, dem 5. September.

Wir wünschen Ihnen schöne Sommerferien! Vergessen Sie jedenfalls nicht, sich mit Büchern zu versorgen!

Veranstaltungen

Donnerstag, den 13. Juli: von der Gemeinde organisierter Fackelzug und Feuerwerk

Sonntag, den 6. August: Gedenkfeier zur Schlacht des 6. August 1870 (Souvenir-Français-Gesellschaft und Gemeinde)

Sonntag, den 27. August: Dorffest (Comité Inter associations)

Volkszählung

Eine Volkszählung wird in unserer Gemeinde vom 18. Januar bis zum 17. Februar 2024 stattfinden. Registrierbeamte werden unter der lokalen Bevölkerung Daten erheben. Die Ausfüllung eines Internet-Fragebogens wird ebenfalls angeboten werden.

In Gemeinden mit weniger als 10 000 Einwohnern findet die Volkszählung alle 5 Jahre statt.

Mitwirkende bei dieser Ausgabe : Claude Klein, Jacqueline Bousch, Carole Duval, Jean Jung, Patrice Kalis, Claudine Klein, Céline Malick, Huguette Malick, Sophie Mertz, Marcelle Riedemann, Marie-Andrée Welsch.

Übersetzung : Fabrice Klein